DOCUMENT. John Quincy Adams et la défense d'Africains (1841)[1]

Dans l'affaire des appelants des États-Unis
c.
Sinque et autres [?] demandeurs et appelants

J. Q. Adams, de l'avocat desdits Africains, demande à la Cour un certiorari aux juges de la Cour de circuit des États-Unis pour le district du Connecticut, pour [amasser] le dossier des procédures de ladite Cour de circuit dans ce cas, en nous envoyant des copies des documents suivants.

1. Les procédures de la Cour d'enquête [?] par l'honorable juge de la Cour de district à bord de la goélette Amistad le 29 août 1839, et en particulier l'acte d'accusation contre lesdits Africains pour le meurtre du capitaine et du second ou cuisinier de ladite goélette. Le mandat de saisie émis par ledit juge de district le 29 août 1839, adressé au maréchal dudit district, ainsi que les monitions et autres procédures prévues par la loi, et le retour fait par ledit maréchal [?] le 30 août susmentionné audit mandat de saisie, et le retour auxdites monitions.
2. Les deux mandats de saisie délivrés par ledit juge de district le 18 septembre 1839, et les rapports du marshal y afférents, avec le [processus] de monition et les rapports y afférents.
3. Le mandat de saisie émis par ledit tribunal de district le 19 septembre 1839 et le rapport du marshal à ce sujet.
4. Les actes d'accusation déposés par le District Attorney contre lesdits Africains pour le meurtre du Capitaine et du cuisinier de l'Amistad, et aussi pour conspiration ; et les procédures du Grand Jury, et les instructions de la Circuit Court au dit Grand Jury à ce sujet.
5. L'assignation d'Habeas Corpus au nom desdits Africains le 18 ou 19 septembre 1839, le retour et la décision de ladite Circuit Court à ce sujet.

[1] Pour la version originale, voir *DocsTeach* [https://www.docsteach.org/documents/document/adams-amistad-request]. John Quincy Adams's Request for Papers Relating to the Lower Court Trials of the Amistad Africans [Petition for Certioriari]; 1841; United States, Appellants, v. The Libellants and Claimants of the Schooner Amistad, her tackle, apparel and furniture, together with her cargo, and the Africans mentioned and described in the several libels and claims, Appellees; Appellate Jurisdiction Case Files, 1792 - 2014; Records of the Supreme Court of the United States, Record Group 267; National Archives Building, Washington, DC. Traduction Nelson Ouellet, 7 janvier 2023.